

Rechtsfragen
grenzüberschreitender Umweltbelastungen
Les problemes juridiques poses
par les pollutions transfrontieres

Fachtagung/Colloque Saarbrücken vom 13.-15. Mai 1982

Veranstaltet von / organise par
Gesellschaft für Umweltrecht
Societe franc,aise pour le droit de renvironnement
Europa-Institut der Universität des Saarlandes

Herausgegeben von / edite par
Michael Bothe, Michel Prieur und Georg Ress

ERICH SCHMIDT VERLAG

Inhaltsverzeichnis

Vorwort der Herausgeber

Eröffnung der Fachtagung

Begrüßungsworte:

Dr. J. Kölbl, Ministerialdirektor a.D.,
Vorsitzender der Gesellschaft für Umweltrecht 13

Prof. Dr. M. Prieur, President de la Societe frangaise
pour le droit de renvironnement 14

Prof. Dr. Dr. G. Ress, Mitdirektor des Europa-
Instituts der Universität des Saarlandes 15

A. Wagner, Ministerialdirektor,
Ständiger Vertreter des Saarländischen Ministers für
Umwelt, Raumordnung und Bauwesen 17

Dr. E. Schiffer, Ministerialdirektor,
Bundesministerium des Innern 19

Einführung in die Thematik:

Prof. Dr. M. Bothe, Universität Hannover 23

A. Völkerrechtliche Schranken grenzüberschreitender Umweltbelastungen

Vorsitz: Prof. Dr. D. Rauschnig, Universität Göttingen

Limites materielles des pollutions tolerees:

P.-M. Dupuy, Professeur ä l'Universite Paris II 27

Verfahrenspflichten bei Zulassung umweltbelastender Anlagen

Prof. Dr. F. Zehetner, Universität Linz 43

Diskussionsbericht

M. Kilian, Universität Tübingen 57

B. Innerstaatliches Recht und innerstaatliches Verfahren

**B 1. Grenzüberschreitende Umweltbelastungen aus der Sicht der Praxis,
Kurzreferate und Diskussion**

Vorsitz: H. Smets, OCDE, Paris

Sicht des Betreibers

Dr. J. Marti, Elektrowatt A.G., Zürich. 63

Sicht der belasteten Bürger und Gemeinden

Me. C. Lepage-Jessua, Chargee d'enseignement à l'Universite de Paris I,
Maitre de Conferences à l'Institut d'etudes politiques de Paris. 67

Rechtsanwalt K. van der Zwiep, Landelijke Vereniging tot Behoud van
de Waddensee, Harlingen. 73

Sicht der Verwaltung

Regierungsdirektor M. Rebentisch, Ministerium für Soziales, Gesundheit
und Umwelt des Landes Rheinland-Pfalz, Mainz. 79

Resume de la discussion

P. Kromarek, Institut pour une politique europeenne
de l'environnement, Bonn. 83

**B2. Grenzüberschreitende Umweltbelastungen —
Probleme des Verwaltungsrechts**

Vorsitz: Prof. Dr. M. Prieur, President de la Societe frangaise
pour le droit de l'environnement

Grenzüberschreitende Beteiligung im Verwaltungsverfahren

Bundesrepublik Deutschland

Prof. Dr. Dr. G. Ress, Universität des Saarlandes. 85

Frankreich

J.-M. Woehrling, Tribunal administratif de Strasbourg. 101

Schweiz

Privatdozent Dr. G. Schmid, Universität Basel. 111

Europäische Gemeinschaften

Dr. H. Scheuer, Kommission der EG, Brüssel. 115

Grenzüberschreitende Klagebefugnisse im verwaltungsgerichtlichen Verfahren

Bundesrepublik Deutschland

Prof. Dr. Dr. h.c. T. Oppermann, Universität Tübingen 121

Frankreich

J.-M. Woehrling, Tribunal administratif de Strasbourg 129

Schweiz

Privatdozent Dr. G. Schmid, Universität Basel 143

Resume'du President 145

Resume'de la discussion

P. Kromarek, Institut pour une politique europeenne de l'environnement, Bonn 147

Un exemple de cooperation transfrontiere:

l'usine Delco-Remy a Sarreguemines

P. Kromarek, Institut pour une politique europeenne de l'environnement, Bonn 153

B3. Grenzüberschreitende Umweltbelastungen —

Probleme des Zivilrechts

Vorsitz: Prof. Dr. E. Rehbinder, Universität Frankfurt

Zivilrechtliche Schadenersatz- und Unterlassungsklagen — Gerichtliche Zuständigkeit und Verfahrensfragen

Recht der Europäischen Gemeinschaften

Dr. C. Kohler, Gerichtshof der Europäischen Gemeinschaften, Luxemburg . . 159

Frankreich

J.M. Bischoff, Professeur à l'Universite des sciences juridiques, politiques, sociales et de technologie de Strasbourg 173

Schweiz

Dr. A. Bucher, Universität Genf 175

Zivilrechtliche Schadenersatz- und Unterlassungsklagen — Anwendbares Recht

Bundesrepublik Deutschland

Dr. R. Lummert, Max-Planck-Institut für ausländisches und internationales Privatrecht, Hamburg 183

Inhaltsverzeichnis

Frankreich

A. Huet, Professeur à l'Université des sciences juridiques,
politiques, sociales et de technologie de Strasbourg. 193

Schweiz

Dr. A. Bucher, Universität Genf. 199

Bericht der Arbeitsgruppe "Völkerrecht und zivilrechtliches Schadenersatzrecht"

Dr. A. Rest, Universität zu Köln. 209

Rapport du groupe de travail "La reconnaissance des autorisations étrangères"

Prof. Dr. M. Prieur, Président de la Société française
pour le droit de l'environnement. 213

Diskussionsbericht

Prof. Dr. E. Reh binder, Universität Frankfurt,
H.-H. Lindemann, Max-Planck-Institut für ausländisches
öffentliches Recht und Völkerrecht, Heidelberg. 219

Berührungen des völkerrechtlichen und zivilrechtlichen Schadenersatzes im internationalen Umweltrecht?

Dr. A. Rest, Universität zu Köln. 223

C. Verfahren der Konsultation und Zusammenarbeit

Vorsitz: Botschafter Dr. E. Diez, Eidgenössisches Department
für Auswärtige Angelegenheiten

Introduction

H. Smets, OCDE, Paris, Charge de cours aux Universités de Liege
et de Paris **XII**. 243

Das Europäische Rahmenübereinkommen über die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen Gebietskörperschaften

Dr. S. Ercman, Europarat, Straßburg. 249

Die "Commission tripartite"

E. Heil, Président au Comité Economique et Social d'Alsace. 259

P. Meyer, Services de la Région Alsace, Strasbourg. 263

Umweltschutz in der Saar-Lor-Lux-Zusammenarbeit

A. Wagner, Ministerialdirektor, Saarländisches Umwelt-Ministerium 267
 Dr. P. Dague, Charge de mission, Prefecture de la
 Region de Lorraine, Metz 271

Europäische Gemeinschaften

Dr. H. Scheuer, Kommission der EG, Brüssel 275

**Bericht der Arbeitsgruppe "Begriffe, 'Information', 'Konsultation',
 'Verhandlung', 'Kooperation', 'Abstimmung'"**

Prof. Dr. P.-C. Storm, Umweltbundesamt, Berlin 279

**Umweltschutz und lokale grenzüberschreitende Zusammenarbeit
 (rechtliche Grundlagen)**

Dr. U. Beyerlin, wissenschaftl. Referent am Max-Planck-Institut für
 ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht, Heidelberg 293

**D. Rechtspolitischer Ausblick —
 Podiumsgespräch und Diskussion**

Vorsitz: Prof. Dr. M. Bothe, Universität Hannover

Podium:

- Ministerialrat J. Cupei, Bundesministerium des Innern;
- Dr. P. Dague, Charge des mission, Regionalpräfektur Metz;
- Botschafter Dr. E. Diez, Eidgenössisches Department für
 Auswärtige Angelegenheiten;
- Prof. Dr. A. Ch. Kiss, Präsident des Europäischen Rates
 für Umweltrecht;
- D.H. Kok, Rechtsberater, Niederländisches Ministerium
 für Gesundheit und Umweltschutz;
- Staatssekretär Dr. D. von Preuschen, Bevollmächtigter
 des Saarlandes beim Bund;
- Prof. Dr. F. Zehetner, Universität Linz

Bericht

Dr. D. Murswiek, Universität des Saarlandes 311
 Anhang 315